

Herbest: òrbetn, schual ont...

Il mese di settembre inesorabilmente ci riporta ai ritmi e ai doveri della vita quotidiana. Con l'inizio del mese presso la scuola primaria di Fierozzo è iniziato il corso di mòcheno proprio in concomitanza con l'apertura dei termini di presentazione delle domande per sostenere l'esame di accertamento della conoscenza della lingua mòchena e ottenere così il relativo patentino.

S'ist bider herbest! De vicher kearn um van stelder ont van pèmg, de lait miasn aijn za riven za ma'n schult van doi summer as hõt sa prope merdem gamòcht, men tuat grom de ruam, zòmmlaum s hòlz ont paroatn se asou ver en binter as bart kemmen. Ver de kinder en earst to van mu'net ist u'pfònk der kindergortn, schualer ont studentn envese hom u'gaheft s nai schualjoren vourder mitta; lonksom vort keart men um en lem va òll to no de vraizaitn van sum-

mer. Prope en de earstn ta van leistagest ist u'pfònk ka de Earsteschual va Vlarotz der kurs va bersntolerisch ver òlla de sèlln as enteressart sai' za learnen za kløffen ont za schraim de inger sprochen. Ont prope iaz ist de rèchte zait ver za schraim se inn en esam ver za krieg s versicher za kennen s bersntolerisch ver de òllgamao'òrbetn. S doi versicher (u'ganòmmen pet en Provinzalgasetz n. 6 van 2008) gibt de

moglechket za gea' vour en de òndern en de konkursn ver de òllgamao'òrbetn en de omtn van tol ont en Tolgamao'schòft. S provinzalgasetz hõt iber-gem aa en inger Tòlgamao'schòft der schicht za tea' u'nemmen der verregl, de virm ont de zaitn ver za mòchen der esam va bersntolerisch ont der nu'm van auskenneta lait as barn en de esamkomission sai'. Ont asou, abia as s ist kemmen u'ganòmmen pet en ausrot n. 115 van Tolgamao'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol as de zbelva van agest, hõt men zait finz za mitto van vrait aas de 31 van schanmikeal ver za tea' se innschraim

en esam. Abia as paschraim de europeische regln, der esam ist austoalt en mearertritt no ausòndera òrbetkategorie (A-B-Coder D - ont learer pet en versicher van kennen de taitsch sprochen). Òlla meing toalnemmen en aniatn tritt, men verlònk lai' as de sèlln as belln se innschraim miasn hom mear va simzen jor ont zolt hom sèll as s ist u'ganòmmen kemmen ver de toalnemm. De kòrt pet en modell va toalnemm vrog ont òlla de nochrichtn ver en esam mut men sa vinnen as de internetsait www.altavalsuganaebersntol.it. A guata òrbet en òlla!!

NvM

LADINO

A doi meisc da canche la é stata averta l'èjit positif l'é oramai confermà da la zifres e da la imprescions bones lascèdes dai vijitadores

di m.d.

Tempo di bilanci per la mostra 1914-1918 "La Gran Vera" La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti allestita a Moena al Teatro Navalge. Intanto, il Museo Ladino propone un percorso formativo per approfondire il tema della Grande Guerra da differenti punti di vista. A partire da venerdì 19 settembre sono in programma sei incontri con studiosi locali ed esperti del settore rivolti a tutti gli interessati, in primis ai docenti, alle guide alpine e agli accompagnatori di territorio.

Ora de bilanzes per la mostra 1914-1918 "La Gran Vera" La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti" metuda a jir tel Teater Navalge de Moena: a doi meisc da canche la é stata averta l'èjit positif l'é oramai confermà da la zifres e da la imprescions bones lascèdes dai vijitadores. L'é donca ruà per l comitat de endrez l moment de fèr na pruma valutazion e delinèr la prospetives per l davegnir. Per chest en vender ai 19 de setember, i organisadores e la autoritèdes del post les se binerà te na Meisa Torona, con scomenz da mesa les 6 da sera tel Teater Navalge, per meter al luster e descorer i resultat arjonc e la novitèdes per l'invern, che les perveit ence l scomenz de la ativitèdes didatiches òutes a la Scola. Entervegn Michele Simonetti



"La Gran Vera", ora de bilanzes

"Federspiel", curator de la mostra, Fabio Chiocchetti per l Museo Ladin de Fascia e Livio Defrancesco per la Sociazion culturèla "Sul fronte dei Ricordi", la Procuradora Cristina Donei, Riccardo Franceschetti ambolt de Moena, e Ilaria Chiocchetti assessora a la Cultura de Moena, Enzo Iori, president de l'APT Val de Fascia, apede ence a Giuseppe Detomas, conseier Ladin e assessor regionèl, Tiziano Mellarini assessor provinzièl a la cultura e Marilena Defrancesco, sorastanta del Servije per la Mendranzes linguistiche e relaziions esternes de la Provinzia. Te chesta ocasion peerà via ence n percors formatif òut a duc i enteressé, per jir tel fon de l'argoment de la Gran Vera da desvalives ponc de veduda. A

pear via da la Setemèna de la Didatica, event metù a jir dai Servijes Educatives del Museo Ladin che porta dant la neva proponetes outes a la Scoles: en chest cont l'é pervedù 6 scontrèdes coi esperc del setor da chiò e da foradecà. Chest cors, de fat, l darà l met ence de enjignèr na projetazion specifika de la ativitèdes didatiches leèdes a la Mostra, portan dant na lingia de ativitèdes e laboratories per i utenc de la scola desferenzié aldò de l'età, e al medemo temp, sarà na ocasion per dèr calità a l'ofertes turistiche de l'invern con vijites vidèdes per gropes tant per talian, che per lengaz forest (todesch, ingleis e rus). Michele Simonetti "Federspiel", Luciana Palla, Cesare Bernard, Maria Piccolin, Livio Defrancesco e Anna

Pisetti, portarà dant i desvalives aspec de la Vera, dai evenc storic a la vita de duc i dis te trincea, da la situazion economica de la val a la condiziions de la jent, senza lascèr fora i aspec più leé al teritorie e ai ogeg etnografics. La scontrèdes é debant e outes a duc i enteressé, dantaldut ai dozenc, ai menacrepes e ai compagnadores de teritorie. Sarà na ocasion da no perder per analisèr a fon n moment storic zis leà al teritorie e amò vif tel cher de la jent del post, a chel che la Mostra e chisc apuntamenc i vel seghitèr a dèr luster. La lingia de abinedes la jirà inant n mèrtesc ai 23 de setember, da les 5 domesdi - Vich, Museo Ladin, con l referat de Luciana Palla che rejonèr a de l'argoment: Dal front de la Rùscia a

chel dolomitan (1914-1915): sudé, prejonieres, enfughé. Dapodò sarà Cesare Bernard a rejonèr de La val de Fascia, sia jent e la Vera en jebia ai 25 de setember, da les 5 domesdi. Maria Piccolin jirà ite tel l'argoment: La Gran Vera di Fassegn: la Galizia e l front dolomitan en lunesc ai 29 de setember, da les 10 dadoman e Livio Defrancesco, jirà ite più a visa tei Lesc de la Vera: posizionamenc, stoi e trincees en mèrcol al 1 de otober, da les 5 domesdi. Da en ultima Anna Pisetti rejonèr di Materiè e fornimenta de la vera sa mont en lunesc ai 6 de otober, da les 5 domesdi a Moena, Teater Navalge. Informazona maores te Museo Ladin de Fascia che respon al numer 0462.760182



Lusérn iz ummana von tappe von staigle vo Ta Pum foto Zotti

SIMHUNDART KILÒMETRE VON PERNG ZUAR 'Z MER, AF DI TRITT VO DAR STORDJA

Vo Tria a Trieste zo vuaz zo gidenka 'z kriage

Domenica scorsa il gruppo di escursionisti di "Ta Pum" ha fatto tappa a Luserna. Questo progetto - organizzato dall'omonima associazione di Arco - è un cammino di 700 chilometri che si sviluppa da Trento a Trieste. In 35 giorni gli escursionisti visiteranno tutti quei luoghi in cui è stata scritta la storia del primo conflitto mondiale.

Sa sojn pasàrt vo Lusérn an sunnta, di viar laüt vo "Ta Pum", an groaz prodjekt vo eskursionismo bo da bill pintr à alle di plètz von Groaz Kriage, vo Bormio in provintz vo Sondio, fin atz mer von Friuli. "Ta Pum" iz an viazo zo macha allar zo vuaz vo 1.800 kilòmetre. Zboa di perkòrse: ummandar alpinistiko un ummandar eskursionistiko. Dar earst iz àgiheft atz 24 vo agosto von kamou vo Bormio in Valtellina un bart rivan affon sakrario vo Redipuglie, nàmp Trieste; pitt 53 tappe, anigalana vo an tage, disar iz dar lãngarste von zboan. Dar àndar perkòrso - dar sèll eskursionistiko - iz àgiheft atz 12 vo setèmbre ka Tria, un in 35 tang bart rivan a Trieste. Lusérn iz ingivãnk in lest vo dise zboa lãnge staigela. Khennt au vo Leve un nidar von Spitz, di drai mánnen un a baibe sojn khent z'sega in Forte vo Lusérn un zo treffa di zimbarn. Soi bege, in tage darnà, iz

gãnt vür zuar Cima Larici un Ortigara, un bidar zuar Slege. Disar perkòrso bart gian vür no zuar Bassà un bartze bidar hevan au affon Monte Grappa. Vo sèm bartar pasàrn übar in Piave un bart loavan zuar 'z mer. Di laüt vo "Ta Pum" sojn zboa esperte eskursionistn un zboa soldan. Nã in gãntz bege bartn hërta halt àgizünt an GPS bo da bartz zoang affon sito www.tapum.it bo sa sojn girift. Ploaze di manifestatziongen bo da sojn àgipuntet pitn pasàdjo vo eskursionistn: spetàkole, convegno, presentatziongen, ummana vo dise ànka affon Verena. Alle bartn man nãgian in dise laut, lai est bo da sojn nã zo macha vor da earst bòtta staigele, lai in di mánat bo da bartn khemmen. Dar prodjekt, defatti, bòllat azta disar perkòrso khemmat ingischribet in di "Itinerari Culturali d'Europa" un in di plètz von Unesco "Patrimoni dell'Umanità". Hergirichtet vo dar veroine "Ta Pum" vo Arco disar prodjekt iz khennit gimacht nètto zo vorgezza 'z Kriage vo da vor hundart djar hatt gitrakht toat un traure in da gãntz bèlt. Di eskursionistn sojn untargistütz von Parlamento Europeo, vo dar Università Ca' Foscari vo Venezia, vo dar Associazione Nazionale Alpini vo dar Sat un ploaz àndre.

Luca Zotti